

SENTIER N°1



LE VILLAGE

Au détour des ruelles du village de Gattières, partez à la découverte de l'histoire de ces lieux.

- 1 • **Salle Vogade** : point d'information et salle d'exposition
 1 • *Salle Vogade: information point and showroom*
- 2 • **La Maison « M »** : Construite au XIX^e siècle et ayant appartenue à Léon Mouraille (1868/1944). Marié, 4 enfants, polytechnicien, ingénieur hydraulique, Maire de Gattières de 1914 à 1944. Il fut à l'origine de l'électrification de la commune, de l'amélioration du réseau d'irrigation, de l'arrivée de l'eau à la fontaine du village, de la construction de la mairie, de la poste et de l'école. Il fut mobilisé en 1918, participa à la bataille de Verdun, fut nommé Chevalier de la Légion d'honneur et reçu la Croix de Guerre.
 2 • *House 'M': Built in the nineteenth century and which belonged to Léon Mouraille (1868/1944). Married, 4 children, Polytechnician, hydraulic engineer, Mayor of Gattières from 1914 till 1944. He was responsible for the followings: electrification of the town, improvement of the irrigation system, the arrival of the water to the village fountain, also of the construction of the Town Hall, the post office and the school. He was called up in 1918, participated in the Battle of Verdun, was named Chevalier de la Légion d'Honneur and received the Croix de Guerre.*
- 3 • **Trois Croix maçonniques** : Elles avaient la fonction d'évangéliser les villageois. Celles-ci datent de 1806, on peut lire au dos de la colonne l'inscription A.D. « Anno Dominici » (l'an du Seigneur).
 3 • *Three Masonic Cross: They had the function of evangelizing the villagers. These are dated from 1806 ; It can be read on the back of the column A.D. inscription « Anno Dominici » (the year of the Lord)*
- 4 • **Anciens four et échoppe** : Environ milieu XIX^e siècle, porte de maison rue Torrin et Grassi, sur la gauche, juste avant d'arriver à la place Désiré Féraud. Ce bâtiment servait jadis de four communal et d'échoppe avec un ban d'inventaire. Chaque année, le four était mis en adjudication afin de laisser pétrir les habitants de Gattières, munis de « Faïssines » fournies par les propriétaires. En contrepartie ces derniers s'acquittaient auprès du boulanger d'une redevance d'un montant de 2 francs par fournée de 4 kilos de pain.
 4 • *Olds oven and work shop: Approximately mid 19th century the door house on the street Torrin Grassi on the left, just before you get on the place Désiré Féraud. This building once served as communal oven and work shop with an inventory ban. Each year, the oven was being auctioned to let knead the people of Gattières, equipped with «Faïssines» provided by the owners. In return they were fulfilled of a fee in the amount of 2 French Francs with the baker per batch of 4 kilos of bread.*





- 5 • **Rue des Étagères** : caractérisée par son passage tunnel sous les maisons serrées les unes aux autres. Ces maisons, dites « maisons remparts à fenêtres hautes », servaient de remparts pour des attaques éventuelles.
- 5 • **Rue des Étagères**: characterized by a tunnel passing under the houses close to each other. These houses, called «houses with high walls windows» were used as walls for potentials attacks.



- 6 • **Place Désiré Féraud** : La place est un ensemble constitué d'une fontaine, la 1^{ère} arrivée d'eau au village en 1823, et de 2 abreuvoirs. Le Conseiller Général des Alpes-Maritimes, officier de la Légion d'Honneur en 1850 et Maire de la commune, Désiré Féraud, est à l'origine de divers projets et favorise le développement économique de Gattières : extension des routes et participation du Tracé de la ligne de Chemin de Fer de Provence pour desservir la commune. Il mourut prématurément en sauvant ses enfants de l'incendie de sa maison.

- 6 • **Place Désiré Féraud**: The Place is a set consisting of a fountain, the first arrival of water to the village in 1823, and two drinking troughs. General Counsel of the Alpes-Maritimes, Officer of the Légion d'honneur in 1850 and mayor of the town, Désiré Féraud is at the origin of various projects and promotes the economic development of Gattières: Plot extension of roads and participation of the Provence railway line to serve the town. He died prematurely in saving her children from the fire of his house.



- 7 • **Lavoir du village et Point de vue** : ce second lavoir fut implanté en 1946 en haut du village, à la demande des villageois fatigués par leurs déplacements... Point de vue sur la vallée du Var jusqu'à la mer. Au plus bas sur les rives du fleuve, vous pouvez découvrir les territoires agricoles Gattiérois, secteur économique très important de notre commune.

- 7 • **Wash-house of the village and Viewpoint** : this second wash-house was established in 1946 up in the village, at the request of the villagers tired of their movings ... View on the Var valley till the sea. At the lowest on the banks of the river, you can discover the Gattiérois agricultural territories very important economical sector of our town.



- 8 • **Place des Ormeaux, Table d'orientation et Croix en fer forgé** (La croix en fer forgé est sans doute l'ébauche de la première, car elle est beaucoup moins complète) ; il ne reste que l'échelle et une lance. Vue panoramique sur la vallée du Var côté montagnes et les terres agricoles des Plans de Gattières. Table panoramique commandée par la municipalité de Gattières et la communauté des communes « Les Coteaux d'Azur » en 2008. Artiste : Gérard Buisson Grimbert, peintre-faïencier à Cabris (06530).

- 8 • **Place des Ormeaux, Panoramic Table and wrought iron Cross** (The wrought iron Cross is probably the first draft, as it is much less complete); It remains only the scale and a spear. Panoramic view to the Var valley on the mountain side and farmland Plans Gattières. The panoramic Table ordered by the municipality of Gattières and the community of Communes «Les Coteaux d'Azur» in 2008 has been realized by the Artist Gérard Grimbert Buisson, painter-crockery, leaving in Cabris (06530).



- 9 • **Rue des Pontis** entre la place des Ormeaux et la rue du Puy : deux pontis se succèdent dans cette rue. Ce type de construction permettait, dans un groupe d'habitations de disposer d'un espace habitable plus important.

- 9 • **Rue des Pontis** between Place des Ormeaux and La rue du Puy: Two 'pontis' followed in this street. This type of construction allowed in a group of houses to have a more important living space.

10 • **Rue du 8 mai 1945** : Maison avec trois têtes, celle d'une femme, celle d'un jeune homme ainsi qu'une tête de lion en terre cuite.

10 • **Rue du 8 Mai 1945**: House with two heads, one of a woman, one of a young man and a baked clay lion head.

11 • **La Maison Tête de cheval** : Cette maison date du XIX^e siècle, début XX^e. Elle servait autrefois d'écurie. Il est possible de distinguer deux éléments du passé rural de la commune. Le crochet de poulie fixé sur la façade servait à monter les sacs de grains et autres denrées dans le grenier ; un anneau près de la porte d'entrée servait à attacher les bêtes devant la maison. Remarquez sur la façade la présence d'une tête de cheval en terre cuite.

11 • **The house horse's head**: This house is dated from the nineteenth century and early twentieth. It was before used as a stable. You might distinguished two elements of the rural past of the town: the pulley hook fixed on the façade was used to bring up the bags of grain and other foodstuffs in the granary; a ring near the front door was used to tie the animals outside the house. Please note the presence on the facade of a baked clay horse's head.

12 • **Reste d'une tour fortifiée XI^e-XII^e siècle, Place Grimaldi**. Cette tour reste le seul vestige du château Grimaldi, datant du XIII^e siècle. Il existe une autre tour vers le nord. Le château, propriété du Comte de Savoie, fut remis en fief aux Grimaldi en novembre 1390. Vestige de patrimoine militaire, des murs d'enceinte avec les restes de la tour d'angle sont encore visibles de la rue de la Tour, en haut du village. Ils protégeaient alors le Castrum, (Typique Provence XVII^e), détruit depuis lors. On trouve également un ancien chemin de ronde rue Soutrane.

12 • **Remains of a fortified tower from eleventh - twelfth century, Place Grimaldi**: This tower is the only last remnants of the Grimaldi castle dating from the thirteenth century. There is another tower to the north. The castle, owned by the Count of Savoy, was given to the Gimaldi in fief, in November 1390. Vestige of military heritage, the city walls with the remnants of the corner tower are still visible from 'La rue de la Tour', at the top of the village. They were then protecting 'the Castrum' (Typical from Provence of the 17th century), destroyed since. We also find a former way round street named : Rue Soutrane.

13 • **Eglise Saint Nicolas, Place Grimaldi** : Cet édifice romano-gothique de type provençal est situé pour la première fois en 1278. Ce fut l'ancienne chapelle du château, sa forme actuelle datant du XIV^e-XV^e siècle, avec un clocher du XVIII^e siècle. L'édifice actuel comporte trois nefs. La nef centrale gothique à croisées d'ogives et comportant deux travées et deux nefs latérales ajoutées au XVII^e siècle, en maçonnerie induite. Au plafond de la chapelle, on aperçoit un bas relief polychrome. Le statuaire de l'église est assez riche et important : une vierge en bois polychrome doré du XVI^e siècle, une très belle statue de Saint-Nicolas avec les trois enfants dans un tonneau, du XVIII^e siècle, une statue de Sainte-Anne, en bois doré du XIX^e siècle, une vierge de procession datant également du XIX^e siècle.

13 • **Church Saint Nicolas, Place Grimaldi**: This Romanesque-Gothic edifice of Provençal style is located for the first time in 1278. It was the former chapel of the castle ; its current form dated back to the fourteenth - fifteenth century, with a bell tower of the eighteenth





century. The current building has three naves. The central Gothic nave with ribbed vaults and with two span and two side aisles added in the seventeenth century, in induced masonry. On the ceiling of the chapel, we can see a low Polychrome Relief. Church Statues Saint-Nicolas: The statuary of the church is rich enough and important: A goldy polychrome wood virgin from the seventeenth century, a beautiful statue of Saint Nicolas with three children in a barrel, from the eighteenth century, a statue of Saint Anne in goldy wood from the nineteenth century, a procession virgin also from the nineteenth century

- 14 • **Place André Garbiès** : En hommage à celui qui fut instituteur pendant 28 ans, secrétaire de mairie, puis adjoint au Maire à Gattières en 1914. Cette place fut agrandie bénévolement par les villageois en 1946 suite au succès de la fête patronale de la Saint Blaise ; un kiosque à musique fut crée.

14 • **Place André Garbiès**: In tribute to the man who was a teacher for 28 years, town clerk and deputy mayor in Gattières in 1914. This place was enlarged voluntarily by the Gattiérois in 1946 following the success of the Feast of Saint Blaise; a bandstand was created.

- 15 • **Rue Soutrane** : Ancien chemin de ronde de la commune.

15 • **Rue Soutrane**: Former rempart walk of the town.

- 16 • **Rue du Sergent** : en descendant vers la rue des anciens combattants, vous découvrirez la 3^{ème} croix évangélique.

16 • **Rue du Sergent**: by going down toward 'La rue des anciens Combattants', you will discovered the third evangelical cross.

- 17 • **Maison Niçoise, rue des anciens combattants** : située à proximité de la place des Déportés, elle date du XIX^e siècle, début XX^e siècle. Cette maison est la seule du village à correspondre à une architecture de villégiature qui rompt avec l'architecture rurale du village.

17 • **Maison Niçoise, Rue des anciens Combattants**: Located near the Place des Déportés, it dates from the nineteenth century, early twentieth century. This house is the only one in the village to correspond to a resort architecture that breaks with the rural architecture of the village.

- 18 • **Flamme de LIPA, Place des Déportés** : monument symbolisant les martyres Ange GRASSI et Séraphin TORRIN qui ont été torturés par la Gestapo niçoise, puis pendus le 7 juillet 1944, avenue de la Victoire à Nice (actuellement avenue Jean Médecin). Œuvre réalisée par le sculpteur LIPA (1907-1976) élève de Brancusi. LIPA s'établit à Gattières en 1959 après une carrière internationale.

18 • **Flamme of LIPA, Place des Déportés**: Monument symbolizing martyrs: Ange Torrin and Seraphin Grassi who were tortured by the Gestapo in Nice, then hanged on July 7th, 1944, in 'Avenue de la Victoire' in NICE (Actually Avenue Jean Médecin). This work was performed by the sculptor LIPA (1907-1976) student of Brancusi. LIPA lived in Gattières in 1959 after an international career.

- 19 • **Pierre Tombale Romaine, Meule de moulin et Jarres à huile, Jardin Julien Béranger** : pierres tombales romaines datant du II^e ou III^e siècle après J.C., jadis situées sur la voie romaine au bord du chemin de la Halte. QUINTAS VIBIUS QUIRITE aurait fait édifier ce tombeau de son vivant en l'honneur de son fils mort à l'âge de 12 ans, 6 mois et 8 jours.

Les pierres proviennent d'une carrière située sur la commune de Carros (Quartier de la Clapière) et la meule du moulin à huile des Condamines (Bas de Gattières). Ces œuvres viennent des moulins à huile que comptait Gattières. La culture de l'olive était très présente à Gattières : l'huile était recueillie dans des réceptacles de pierre qui pouvaient également servir d'unité de mesure ou de référence pour le commerce.

19 • **Roman Tombstone, mill Grinding and Oil Jars, Julien Béranger Garden:** *Roman stones Tombstones dating from the second or third century after Jesus Christ. Before located on the Roman road edge of Chemin de la HALTE. QUINTAS VIBIUS QUIRITE would had built this tomb in his lifetime in honor of his dead son at the age of 12 years, 6 months and 8 days. The stones come from a quarry located in the town of Carros (Neighbourhood of 'La Clapière') and the grinding wheel of the oil mill Condamines (Down Gattières). These works come from oil mills that had Gattières. The olive culture was very present in Gattières: the oil was collected in stone receptacles that could also serve as a unit of measurement or reference for trade.*

20 • **Lavoir des Fontaines :** jadis point de rencontre des villageois, le plus ancien (1840-1859), il fut construit à l'extérieur du village, quartier des Fontaines. (Voir en page 16)

20 • **Lavoir des Fontaines:** *Once a meeting place for villagers, the oldest (1840-1859) was built outside the village, neighbourhood of the fountains. (See page 16)*

• **Chapelle Notre Dame du Var, Chemin des Moulins (itinéraire en page 16) :** l'implantation de cette chapelle dans le quartier de Notre Dame s'explique par la présence d'un gué qui empruntait la voie romaine Julia Aurélia. Cette chapelle remplissait le rôle de sentinelle vigilante à l'égard de ceux qui s'aventuraient pour traverser le gué. Naguère riche et habité, ce quartier regroupait en 1264 un tiers des Gattiérois. Cet ancien prieuré rural qui faisait partie d'une ferme-chapelle, abritait deux ou trois religieux qui assuraient l'administration de la ferme et contrôlaient la vie spirituelle de ce quartier. Bien qu'aucun document n'ait été retrouvé à ce jour expliquant la présence des moines de l'abbaye de Saint-Pons, cette possession est confirmée par le pape Innocent IV, le 13 juin 1247. **Pèlerinage de Notre Dame du Var :** Chaque année vers le 8 septembre, Fête de la Nativité de la Sainte-Vierge a lieu le pèlerinage et la messe solennelle de Notre Dame du Var, en souvenir de la protection du village et l'épidémie de choléra. Depuis toujours symbole protecteur de tous les dangers, tant pour les étrangers que pour les Gattiérois. Notre Dame du Var a en effet été tout naturellement invoquée lors de l'effroyable épidémie de choléra de l'été 1854. Les Gattiérois ayant été exaucés sont descendus pieds nus par les lacets de la colline, en signe de reconnaissance. Les Gattiérois durant un siècle n'ont jamais failli aux vœux d'autrefois. Aujourd'hui, la tradition demeure, même si les conditions du pèlerinage ont évolué.

• **Notre Dame du Var, Chemin des Moulins (hiking route page 16) :** *The implementation of this chapel in the district of Notre Dame is explained by the presence of a ford which borrowed the Roman road Julia Aurelia. This chapel was having the role of a vigilant sentinel against those who ventured to cross the ford. Formerly rich and inhabited this area in 1264 was having of one third of the Gattiérois. This ancient rural priory which was part of a farm-chapel housed two or three religious who provided the administration of the farm and controlled the spiritual life of this neighbourhood. Although no documents have been found to date explaining the presence of the monks of Saint-Pons' abbey ; this possession is confirmed by Pope Innocent IV, in June 13th, 1247. **Pilgrimage at 'Notre Dame du Var':** Every year around September 8, feast of Nativity of the Virgin, takes place on the pilgrimage and the solemn mass of Notre Dame du Var, in memory of the protection of the village and the cholera epidemic . Since she remains the protective symbol of the dangers, both for foreigners than for the Gattiérois. Notre Dame du Var was indeed naturally invoked during the terrible cholera epidemic in the summer of 1854. Gattiérois having been fulfilled went down barefoot through the laces of the hill, in gratitude. The Gattiérois for a century have never failed to old vows. Today, the tradition remains, even if the conditions of the pilgrimage have changed.*

